

# CONSTRUCTION & BÂTIMENT

PROJETS ET CHANTIERS  
DES PROFESSIONNELS DU BÂTIMENT

UNE ÉDITION

## ESPACES

CONTEMPORAINS

CHF 8,-



DOSSIER TRANSFORMATION / PROJET 1

# ENTRE ABSTRACTION ET MISE EN VALEUR

À Genève, la rénovation de l'emblématique Conservatoire de musique met en lumière la valeur patrimoniale du bâtiment tout en l'adaptant à l'époque actuelle. Un projet complexe qui réunit les différents thèmes de la transformation.

texte : Salomé Houllier Binder  
photos : Think utopia

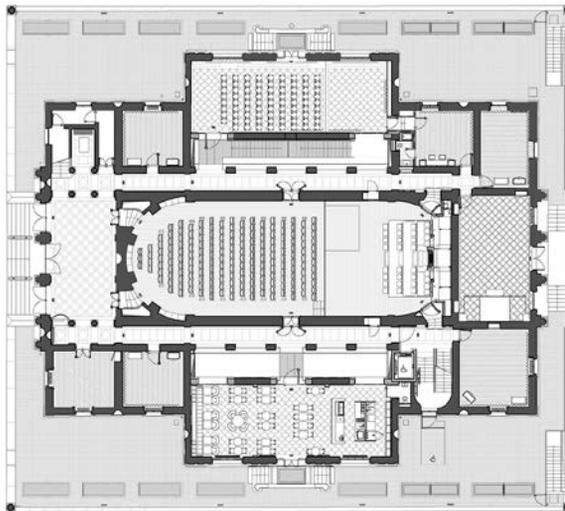
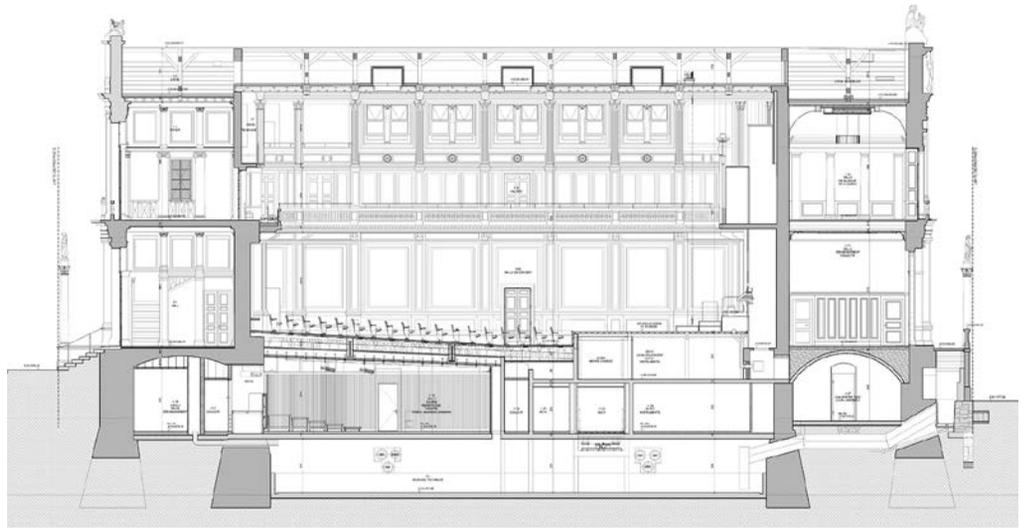
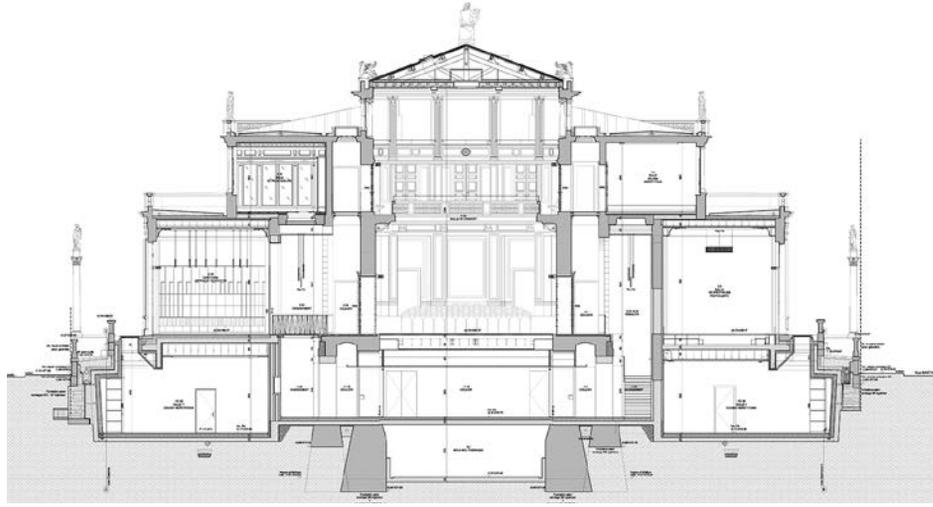


Le Conservatoire de musique de Genève est un bâtiment néo-classique. Lorsqu'il a été construit en 1858, il proposait des spatialités et des volumétries en accord avec une haute qualité acoustique. Depuis, le bâtiment a subi six interventions. Les premières transformations, en 1910 et 1920, ont respecté la rigueur et la régularité du tracé d'origine. En effet, au 19<sup>e</sup> siècle un conservatoire se basait principalement sur les espaces de concert (salle principale et salons), l'enseignement se déroulant de façon plus privée à l'intérieur de la sphère domestique. En revanche, durant la deuxième moitié du 20<sup>e</sup> siècle, une série d'interventions intérieures ont visé à augmenter et remanier la surface ; le début de l'enseignement groupé poussait alors à revoir les espaces en les sous-divisant pour aménager des

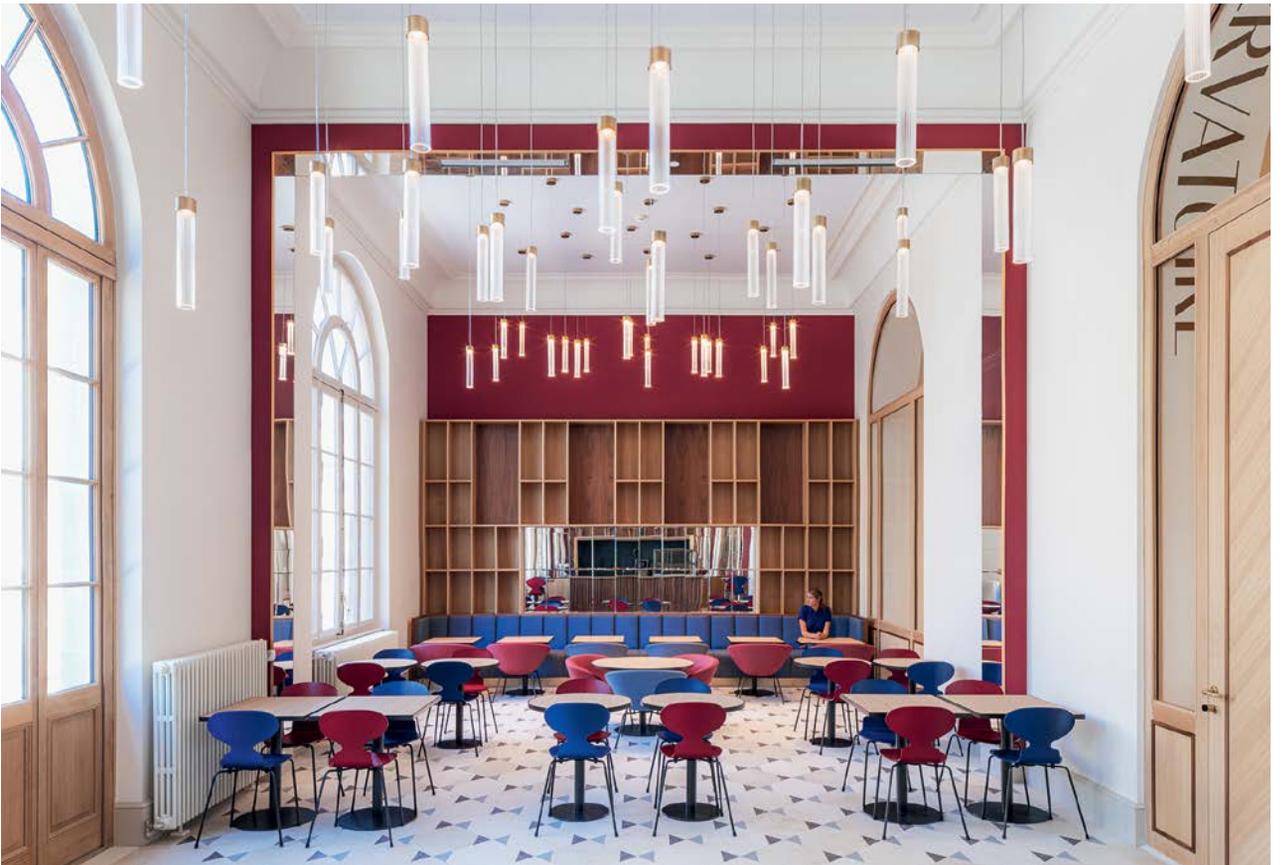
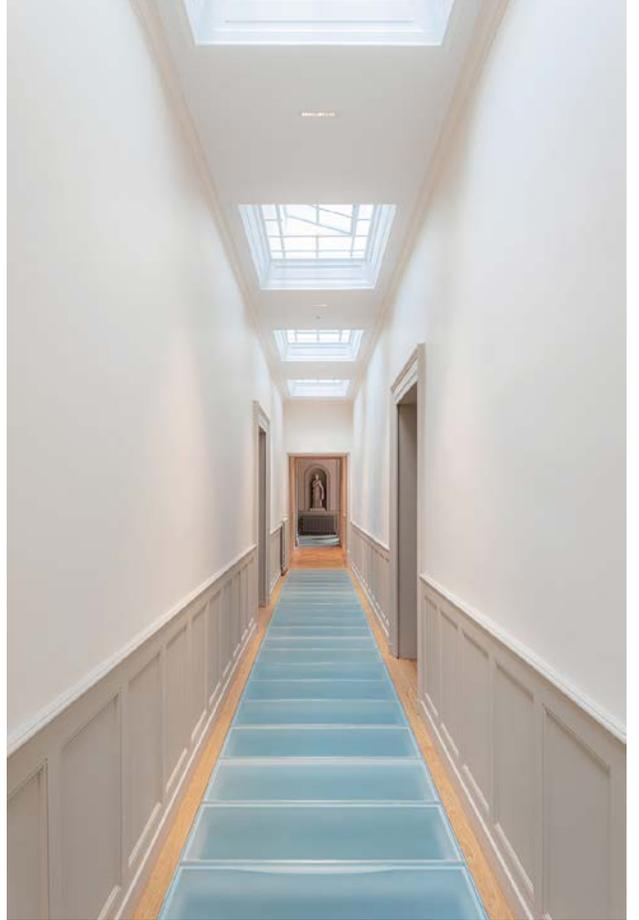
salles de classe (cloisonnements, demi-niveaux, etc.). Ainsi, la cohérence du projet initial s'est progressivement altérée, créant un objet plus disparate qui répondait toutefois à l'évolution des besoins programmatiques.

Dans le but de redonner une cohérence globale au bâtiment, le projet développé par le bureau GM Architectes Associés (GMAA) s'appuie sur l'histoire du bâtiment, s'en inspire pour retrouver les qualités d'origine et parfois s'en détache. Le projet de transformation a pour objectif une extension, une rénovation énergétique et une mise aux normes (incendie, sécurité, accès aux personnes à mobilité réduite). Un défi à la fois technique, conceptuel et historique.











#### GARTENMANN ENGINEERING SA

Afin de permettre la rénovation et l'extension du Conservatoire, la société d'ingénierie Gartenmann Engineering SA a réalisé plusieurs études de détails en physique du bâtiment. «Les risques de condensation et de moisissures, l'étanchéité dans le cadre des extensions souterraines ainsi que le confort thermique lié aux nouveaux ouvrants ont notamment fait l'objet d'analyses minutieuses afin d'apporter des solutions optimales,

explique Marie-Charlotte Starck, cheffe de projet et directrice des succursales Gartenmann Engineering SA en Suisse romande. Les exigences ont été définies dès la planification et suivies lors de la préparation et la réalisation du chantier. Les objectifs ont ainsi été atteints grâce à une coordination multidisciplinaire active entre le physicien du bâtiment, les ingénieurs techniques CVC et les architectes.»  
gae.ch

#### SUR LES TRACES DES ORIGINES

Face à un bâtiment patrimonial d'une telle complexité, l'attitude à adopter l'est tout autant. Grâce à diverses analyses, les architectes ont travaillé sur les traces du bâti en s'appuyant sur la forme d'origine de 1858, en tant que base unificatrice. Les extensions sont évidemment prises en compte mais avec un certain niveau d'abstraction afin de retrouver l'ordre perdu et de révéler l'essence de l'espace. Ce travail se lit par exemple dans la revalorisation des espaces de circulation. La lumière naturelle est réintroduite dans le bâtiment, en particulier dans les couloirs latéraux. D'une part, grâce à la restauration des verrières existantes - alors obstruées - et, d'autre part, par l'aménagement d'espaces en double hauteur dans les couloirs latéraux, ce qui met ainsi en valeur les façades d'origine qui, depuis l'agrandissement de 1910, se situaient à l'intérieur du bâtiment. Un nouvel escalier léger à simple volée permet de circuler le long de l'une de ces façades. Un ascenseur est par ailleurs ajouté afin d'assurer une connexion directe entre tous les étages.

Cette volonté d'un retour à la forme originelle trouve son apogée dans le travail de la salle de concert principale (salle Franz Liszt) qui a été mise aux normes techniques et incendie et entièrement restaurée. Le travail de l'architecte s'apparente ici à celui du restaurateur. Des sondages et études stratigraphiques ont permis de réaliser une analyse complète de l'histoire de la salle et de retracer les interventions successives sur les décors et peintures. Une enquête pointue a permis de retrouver la couleur et le dessin du papier peint, de même que le revêtement de sol d'origine. Ainsi, la salle est désormais revêtue d'un parquet de chêne et de tapisseries au motif bleu vif, fidèles à la version de 1858. Les portes ont, quant à elles, été désossées puis réassemblées afin d'intégrer une couche anti-feu sans perdre leur apparence d'origine. Quelques modifications ont malgré tout été apportées afin de respecter les nouvelles normes. C'est le cas des nouveaux sièges et du léger abaissement de la scène permettant un dialogue plus intense avec les spectateurs. Par



L'aménagement complet de vos espaces



### Nos Ateliers

Wider SA Montreux  
Tél. +41 21 989 22 66  
montreux@wider-sa.ch

Wider SA (Bussigny)  
Tél. +41 21 804 99 66  
bussigny@wider-sa.ch

Wider SA Région Genève  
Tél. +41 22 949 09 09  
geneve@wider-sa.ch

### Notre Showroom

Espace Wider  
Tél. +41 21 804 99 66  
bussigny@wider-sa.ch



www.wider-sa.ch

thomas **jundt**  
ingénieurs civils

Rue des Horlogers 4  
CH-1227 Carouge.  
+41 22 309 06 10  
jundt.ch

**srg | engineering**<sup>®</sup>  
Schumacher & CHIngS Ingénieurs SA  
Ingénieurs - Conseils Scherler SA  
R.G. Riedweg et Genre SA  
Enerplan SA

Votre partenaire

- Chauffage
- Electricité
- Ventilation
- Energie
- Climatisation
- Sûreté
- Sanitaire
- Sécurité AEAI

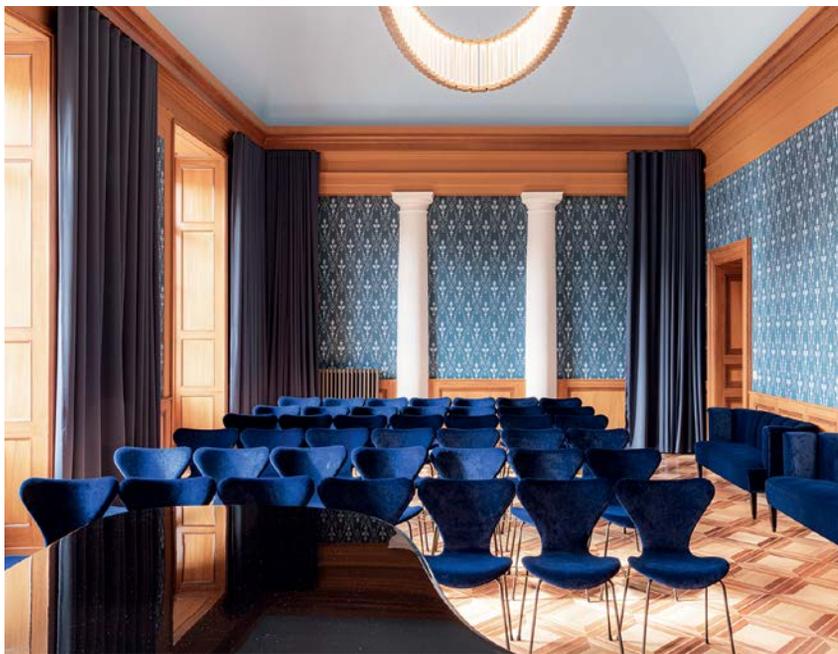
ISO 9001-14001

www.srg-engineering.ch | info@srg-eng.ch | T. +41 22 929 12 12  
Genève | Le Mont-sur-Lausanne | Carouge | Villars-Ste-Croix | Fribourg

145<sup>ANS</sup>

Sanitaire · Dépannage 7/7 - 24/24

**Schneider**  
Installations Sanitaires  
Tél. 022 827 10 10  
info@schneider-sanitaires.ch



La salle Dinu Lipatti dédiée à la musique de chambre a été entièrement restaurée selon les éléments d'origine. Elle peut accueillir 42 spectateurs pour des concerts intimes.

#### UN MOBILIER HAUT DE GAMME ET DES TONS SUR MESURE

Teo Jakob a collaboré avec les architectes et maîtres d'ouvrage pour l'ameublement du Conservatoire. L'expertise et le savoir-faire de l'enseigne genevoise étaient indispensables pour un projet d'une telle importance. Par sa gamme de couleurs sur mesure et le choix d'un modèle de chaises décliné en diverses exécutions, le mobilier contribue à la cohérence de l'ensemble du bâtiment. Les choix ont obéi à divers critères, notamment pour correspondre aux normes incendie. Par exemple, les chaises 3107, dessinées par Arne Jacobsen et éditées par Fritz Hansen, ont été adaptées. Leur stabilité a été augmentée, elles ont été rembourrées et le velours a été traité anti-feu. Elles sont aussi empilables. Le salon Dinu Lipatti est aménagé avec des canapés Alleegasse de Wittmann, dessinés par Josef Hoffmann. Au Café du Conservatoire, pour les chaises 3101 de Arne Jacobsen pour Fritz Hansen, Teo Jakob a proposé des coloris joyeux, pour un public mixte. Les tables ont été fabriquées sur mesure avec un plateau en chêne cerclé de métal bronze qui a nécessité une exécution spéciale. teojakob.ch

ailleurs, un monte-charge a été installé afin de pouvoir disposer un piano à queue sur la scène. Les éclairages ont été retravaillés, ils apportent ainsi une amélioration technique et scénographique importante. L'ensemble de ces travaux a été réalisé en étroite collaboration avec un acousticien afin de vérifier à chaque étape la qualité acoustique de cette salle, connue pour être l'une des meilleures d'Europe pour les concerts de musique de chambre.

#### UN AGRANDISSEMENT FIDÈLE

Afin de préserver au maximum l'existant, l'extension se développe en sous-œuvre. Un agrandissement de 800 m<sup>2</sup> allant jusqu'aux limites de la parcelle et suivant le même plan a été réalisé au rez inférieur afin de créer 16 nouvelles salles de cours, éclairées par des ouvertures zénithales. De plus, un sous-sol de 200 m<sup>2</sup> a été creusé sous la partie centrale du bâtiment afin de regrouper les installations techniques, d'optimiser la distribution des réseaux et de minimiser la répercussion des nuisances sonores sur les salles de cours. Des micropieux de 30 m de profondeur ont été mis en place pour soutenir les deux ailes du bâtiment durant ces interventions. Le béton ajouté pour ces travaux est extérieur au bâtiment d'origine. Il épouse les formes des fondations et respecte les trouvailles archéologiques faites lors des fouilles.

#### UN TRAVAIL D'HARMONISATION

Les divers travaux d'agrandissement et de transformation permettent ainsi de proposer des proportions harmonieuses aux espaces et au bâtiment dans son ensemble. Loin d'être considéré comme un objet à contrainte, le bâtiment patrimonial offre la possibilité d'une composition entre l'ancien remis en valeur et le contemporain.

Le projet ne se limite donc pas à une restauration à l'identique. Tout en valorisant l'état d'origine, il montre l'histoire du bâtiment et son évolution dans un ensemble contemporain cohérent et adapté aux besoins actuels. Ainsi, la suppression des sous-divisions des deux ailes de 1910 permet d'obtenir deux grands espaces : une salle de concert de 81 places assises d'un côté, une cafétéria avec terrasse de l'autre. Cela signifie aussi de n'intervenir que lorsque cela est nécessaire. Par exemple, les façades sont simplement nettoyées et un nouveau crépi à la chaux est réalisé ; il laisse le mur respirer et limite les dégâts à long terme.

Au-delà d'une nostalgie fétichiste ou d'une reconstruction moderne, les architectes effectuent un travail d'harmonisation qui structure la transformation. Il ne s'agit donc pas d'une métamorphose totale mais d'un accompagnement contemporain qui révèle les traces du temps sans perdre en substance historique, architecturale et spatiale.

## LISTE DES MANDATAIRES ET INTERVENANTS

### Architecte

GMAA Architectes

### Ingénieur civil

Thomas Jundt Ingénieurs  
Civils SA

### Ingénieurs CV, électricité, sanitaire

SRG Engineering

### Expert sécurité incendie

Orqual SA

### Ingénieur acoustique

Kahle Acoustics

### Ingénieur physique bâtiment

Gartenmann Engineering SA

### Scénographe d'équipement

ArtSceno Sàrl

Expert pierre

Atelier Lithos

### Ingénieur géomètre

Haller Wasser + partner SA

### Éclairagiste

Reflexion SA

### Architecte cuisine

LAMA Architecture Sàrl

### Nettoyage

Prestige Clean & Services SA

### Sondes géothermiques

Augsburger Géothermie SA

### Échafaudages

Echami Echafaudages SA

### Gros-œuvre

Maulini SA

### Pierre naturelle

Mello & Fils SA

### Sculpture

Atelier Cal'as Sàrl

### Menuiserie extérieure

André SA

### Ferblanterie-étanchéité

Macullo SA

### Protection incendie

Fire System SA

### Électricité

Swisspro SR SA

### Tableaux électriques

Tabelec Force

et Commandes SA

### Paratonnerre

Hälg & Cie SA

### Chauffage-ventilation

Mino SA

### Sanitaire

Schneider Sanitaires SA

### Cuisiniste

Edesia CJC Suisse SA

### Ascenseur

Ascenseurs Schindler SA

### Monte-escaliers

Högg Liftsysteme SA

(anc. Baco SA)

### Plâtrerie-peinture

DSD SA

### Ouvrage métallique

CMA Constructeurs

Métalliques Associés SA

### Menuiserie intérieure

Wider SA

### Menuiserie scénique

Schwab-System John Schwab SA

### Modif. petite menuiserie

Ébenisterie Rajic (anc.

Meubles Benedetti)

### Menuiserie armoires

encastrées

Marti & Lutz Sàrl

### Menuiserie mobilier

sur mesure

Devantéry Meubles SA

### Chapes

Chillemi & Cie SA

### Pierre naturelle

Lardi SA

### Carrelage

Bagattini SA

### Parquet rez inférieur

HKM SA

### Parquet rez supérieur

et étage

Belso1-Mitterer SA

### Décors peints

Consortium SBL

### Facteur d'orgue

Manufacture Quentin

Métalliques Associés

### Équipements scéniques

AMG-Féchoz

### Technique scénique

TMS Technique pour la

musique et le spectacle Sàrl

### Paysagiste

Jacquet SA

### Fauteuils et banquettes

Figueras

### Voilages acoustiques

Lachenal SA

### Serrures électroniques

Mul-T-Lock France,

succ. genevoise

### Fourniture et étude mobilier

Teo Jakob Genève

### Fournisseur lustres

Inventron AG

### Fournisseur spots et LED

Luce-ms SA

Teo Jakob SA

CETTE ENTREPRISE A PARTICIPÉ À LA RÉNOVATION ET TRANSFORMATION DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE GENÈVE



DSD SA | Rue de Chêne-Bougeries 39-41 | 1224 Chêne-Bougeries  
Tél. 022 349 14 55 | E-mail: dsdsa@bluewin.ch | www.dsd-sa.ch

#### TRAVAUX INTÉRIEURS

• Gypserie • Cloisons sèches • Cloisons  
carreaux de plâtre • Cloisons brique  
terre cuite • Faux-plafonds • Corniches en  
staff • Enduisage de finition • Peinture &  
peinture par giclage • Papier peint

#### DÉCORATION

• Enduit décoratif crépi rustique  
• Stucco veneziano • Marmorino  
• Peinture à la chaux • Plâtre ciré  
• Décoration personnalisée

#### REVÊTEMENTS DE SOLS

• Résines polyuréthane • Peinture epoxy  
• Peinture à deux composants

#### TRAVAUX EXTÉRIEURS

Rénovation de façade • Isolation  
thermique • Crépis de façades

Agréé plafond acoustique STOSILENT



# gae Gartenmann Engineering

Acoustique • Energie  
Physique du bâtiment

**Genève**  
Gartenmann Engineering SA  
Route des Jeunes 5 C - 1227 Genève  
Tél. +41 22 700 14 59  
mailbox@gae.ch

[www.gae.ch](http://www.gae.ch)

**Lausanne**  
Gartenmann Engineering SA  
Rue Saint-Martin 7 - 1003 Lausanne  
Tél. +41 21 515 01 00  
mailbox@gae.ch



**BACO** | **HOGG**  
LIFTSYSTEME

LAUSANNE  
☎ 021 800 06 91  
ST.GALLEN  
☎ 071 987 66 80  
BERN  
☎ 033 439 41 41

*Les experts en lifts*

**MONTE-ESCALIERS**  
LIFTS À PLATE-FORME  
LIFTS À SIÈGE  
HOMELIFTS

[www.hoeggift.ch](http://www.hoegglift.ch)

Showrooms

## LACHENAL

Réalisations soignées

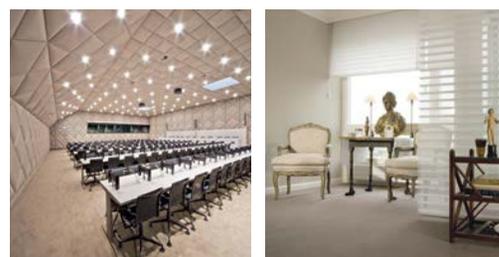


### SOURCE D'INSPIRATION

Parquets, lino, moquettes  
Revêtements muraux  
Rideaux, stores intérieurs  
Recouvrement de sièges  
Plafonds tendus  
Décoration



Servette 25 1201 Genève  
022 918 08 88 lachenal.ch



## UNE FAMILLE, QUATRE GÉNÉRATIONS, UN SIÈCLE D'EXPÉRIENCE

Jacquet Jardin, Urbain, Sport, Piscine  
Et bien plus encore ...

[jacquet.ch](http://jacquet.ch)




**devantéry**  
meubles

Ebénisterie – Création d'intérieurs

Route de la Mondérèche 18 – 3960 Sierre  
Tél. 027 455 16 72  
nicolas@devanterych – www.devanterych

ENTREPRISE DE CHAPES

## CHILLEMI & CIE SA

Rue Saint-Léger 2 bis – Case postale 2130  
1211 Genève 2

Tél. 022 320 64 22 – Fax 022 321 75 23  
Mob. 079 412 85 15  
E-mail : [chillemi.sa@bluewin.ch](mailto:chillemi.sa@bluewin.ch)

# La maîtrise du métal, notre savoir-faire

**CMA – Constructeurs Métalliques Associés**  
Rte des Muèses 3 • CH-1753 Matran  
Tél. +41 26 409 73 00 • info@cma.ch  
[www.cma.ch](http://www.cma.ch)

**MELLO** — depuis 1938

TAILLEUR DE PIERRE

■ MONUMENTS FUNÉRAIRES ■ MARBRERIE ■ SCULPTURE

**BUREAU**

Rue des Moraines 20 | T 022 342 22 74  
1227 Carouge | info@mellofilssa.ch

[www.mellofilssa.ch](http://www.mellofilssa.ch) — *La pierre, une valeur sûre* —



**mino**  
gestion d'énergies depuis 1925

**ORQUAL** SA  
MANAGEMENT, QUALITE, SECURITE

ECOQUARTIER À NYON

## Concept et mesures de protection incendie



avenue des Morgines 12  
case postale 48  
1213 Petit-Lancy 1  
tél. 022 300 33 06  
e-mail: admin@orqual.ch

[www.orqual.ch](http://www.orqual.ch)



## Solutions multiples, fournisseur unique

**swisspro SR SA**  
Sion, Tél. 027 205 82 20  
Neuchâtel, Tél. 032 727 26 26  
Renens, Tél. 021 654 22 22  
Le Lignon, Tél. 022 795 11 22  
Le Sentier, Tél. 021 654 22 22  
Montreux, Tél. 021 654 22 22  
Bulle, Tél. 026 927 30 35

**swisspro**

[www.swisspro.ch](http://www.swisspro.ch)